



## **ACHTUNG! Warnhinweise!**

### **- Wechseln und Laden der Akkus nur durch Erwachsene! Akkus nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen!**

- Niemals unbeaufsichtigt laden.
- Akkus niemals kurzschließen und auf richtige Polung achten.
- Sollten beim Ladevorgang thermische Veränderungen erkennbar werden, sofort die Stromversorgung unterbrechen
- Ladegerät und Akku während des Ladevorgangs niemals abdecken und nicht auf eine brennbare Unterlage legen.
- Akkus müssen vor dem Ladevorgang mindestens Zimmertemperatur (= 16 °C) haben!
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.  
Nicht ins Feuer werfen!
- Akkus an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Akku vor mechanischen Beschädigungen schützen.
- Nie deformierte oder beschädigte Akkus verwenden.
- Akkus nicht über den normalen Hausmüll, sondern fachgerecht entsorgen.
- Sollte es zu einem Hautkontakt mit den Inhaltsstoffen der Akkuzelle kommen, ist die betroffene Stelle sofort grundsätzlich mit Wasser und Seife zu reinigen und ein Arzt aufzusuchen.
- Bei Verschlucken eines Akkus besteht Lebensgefahr.  
Sofort einen Arzt aufsuchen.



## **ATTENZIONE! Indicazioni di avvertimento!**

### **- Far sostituire e caricare gli accumulatori solo da persone adulte! Non far toccare ai bambini gli accumulatori!**

- Non lasciarli mai incustoditi.
- Non cortocircuitare mai gli accumulatori e prestare attenzione alla corretta polarità.
- Se durante il processo di caricamento si notano dei cambiamenti termici bisogna interrompere subito l'alimentazione di tensione
- Non coprire mai il caricatore e l'accumulatore durante il processo di caricamento e non posizionarlo su superfici infiammabili.
- Gli accumulatori devono avere almeno la temperatura ambiente prima di essere caricati (= 16 °C)!
- Proteggere dall'irradiazione solare diretta.  
Non gettare nel fuoco!
- Tenere gli accumulatori in un luogo fresco e asciutto.
- Proteggere gli accumulatori da danni di natura meccanica.
- Non utilizzare mai batterie deformate o danneggiate.
- Non smaltire le batterie in mezzo ai normali rifiuti domestici, ma in maniera corretta.
- Qualora la pelle venisse a contatto con il materiale contenuto negli accumulatori bisogna sciacquare subito la parte interessata con acqua e sapone e consultare un medico.
- In caso di ingestione di un accumulatore c'è pericolo di morte. Consultare immediatamente un medico.

**E****¡ATENCIÓN! ¡Advertencia!**

- **La sustitución y recarga de las pilas sólo pueden ser llevados a cabo por un adulto. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.**
- No deje nunca las pilas sin vigilancia durante la carga.
- No cortocircuite las pilas. Asegúrese de insertarlas con la polaridad correcta.
- Si durante el proceso de carga se produjeran variaciones térmicas, interrumpa inmediatamente la alimentación eléctrica
- No tape nunca el cargador y la pila. No los deposite sobre una superficie inflamable.
- Antes del proceso de carga la pilas deben estar al menos a temperatura ambiente (= 16 °C).
- Proteja las pilas de la radiación directa del sol.  
¡No las arroje al fuego!
- Almacene las pilas en un lugar fresco y seco.
- Proteja la pila contra daños mecánicos.
- No utilice nunca pilas deformadas o dañadas.
- No arroje las pilas junto con la basura común. Deben ser eliminadas adecuadamente.
- En caso de que la piel entre en contacto con el contenido de la célula de la batería, limpie enseguida la zona afectada con abundante agua y jabón, y acuda inmediatamente a un médico.
- Existe peligro de muerte si se ingiere una pila. Acuda inmediatamente a un médico.



## **OPGELET! Waarschuwingen!**

### **- Alleen volwassenen mogen de accu's vervangen of laden! Hou de accu's buiten bereik van kleine kinderen!**

- Laat de accu nooit onbewaakt laden.
- Voorkom kortsluiting en let op de juiste polen bij het aansluiten van de accu's.
- Mocht u tijdens het laden thermische veranderingen waarnemen, dan moet u onmiddellijk het laadapparaat van het stroomnet halen.
- Dek het laadtoestel en de accu nooit af tijdens het laden en plaats ze ook niet op een brandbaar oppervlak.
- Accu's moeten minstens de kamertemperatuur (= 16°C) hebben alvorens te starten met het laden!
- Bescherm de accu en het laadapparaat tegen direct zonlicht.  
Breng ze niet in aanraking met vuur!
- Bewaar de accu's op een koele, droge plaats.
- Bescherm de accu's tegen mechanische beschadigingen.
- Gebruik nooit accu's die beschadigd of vervormd zijn.
- Accu's horen niet thuis bij het huishoudelijk afval maar moeten op een gepaste wijze worden afgevoerd.
- Indien uw huid in aanraking komt met de stoffen binnenin de accu, dan moet u uw huid grondig met water en zeep schoonmaken en een arts raadplegen.
- Een accu inslikken is levensgevaarlijk.  
Raadpleeg in dat geval onmiddellijk een arts.



## **CAUTION! Warnings!**

- **Only adults may replace and charge the rechargeable batteries! Keep rechargeable batteries out of reach of children!**
- Do not leave while charging batteries unattended.
- Never short-circuit rechargeable batteries and always make sure that the polarity is correct.
- If thermal changes are noticeable during charging, remove the power supply immediately!
- Never cover the charging unit and the rechargeable batteries during charging and do not place it on a flammable surface.
- Before charging, rechargeable batteries must be at least at room temperature (= 16 °C)!
- Protect rechargeable batteries against direct sunlight.  
Do not throw them into fire!
- Store rechargeable batteries in a cool, dry place.
- Protect the rechargeable batteries against mechanical damage.
- Never use deformed or damaged rechargeable batteries.
- Dispose of rechargeable batteries properly; do not dispose of them with normal household waste.
- In the event of skin contact with the content of the battery cell, clean the affected part of the skin immediately using water and soap and seek medical advice.
- Swallowing a rechargeable battery can be life-threatening. Seek medical advice immediately.



## **ATTENTION ! Mise en garde !**

### **- Remplacement et chargement des accu à effectuer seulement par des adultes ! Ne pas laisser les batteries à la portée des enfants !**

- Ne jamais effectuer la charge sans surveillance.
- Ne jamais court-circuiter les batteries et toujours respecter la polarité.
- En cas de détection de changements thermiques lors du processus de charge, débrancher immédiatement la fiche de l'alimentation en courant électrique
- Ne jamais recouvrir le chargeur et les batteries lors du processus de charge et ne pas installer sur un support inflammable.
- Les batteries doivent être à la température ambiante avant le processus de charge (= 16 °C min.) !
- Protéger contre le rayonnement solaire direct. Ne pas jeter au feu !
- Entreposer les batteries dans un endroit frais et sec.
- Protéger les batteries des dégradations mécaniques.
- Ne jamais utiliser les batteries déformées ou endommagées.
- Ne pas éliminer les batteries avec les déchets ménagers normaux mais de manière appropriée.
- En cas de contact des composants de la cellule de la batterie avec la peau, il est impératif de laver soigneusement et immédiatement les endroits concernés avec de l'eau et du savon et de consulter un médecin.
- En cas d'ingestion d'une batterie, il existe un danger de mort. Consulter immédiatement un médecin.



## **ATENÇÃO! Avisos!**

- **A bateria apenas deve ser trocada e carregada por adultos! Manter as baterias sempre fora do alcance de crianças!**
- Nunca deixar a carregar sem vigilância.
- Nunca curto-circuitar as baterias e respeitar a polaridade correcta.
- Se forem detectadas alterações térmicas durante o carregamento, interromper imediatamente a alimentação de corrente.
- O carregador e a bateria nunca devem ser cobertos durante o carregamento nem colocados numa base inflamável.
- Antes do carregamento, as baterias devem estar, pelo menos, à temperatura do compartimento (= 16 °C)!
- Proteger da radiação solar directa.  
Não atirar para o fogo!
- Guardar as baterias num local fresco e seco.
- Proteger a bateria contra danos mecânicos.
- Nunca utilizar baterias deformadas ou danificadas.
- As baterias usadas nunca devem ser colocadas no lixo doméstico mas sim entregues num pilhão.
- Se os componentes da célula da bateria entrarem em contacto com a pele, a parte afectada deve ser muito bem lavada com água e sabão e deve ser consultado um médico.
- Perigo de morte em caso de ingestão de baterias.  
Consultar imediatamente um médico.



## **PAS PÅ! Advarsel!**

- **Udskiftning og opladning af batterier må kun foretages af voksne! Batterier skal holdes uden for småbørns rækkevidde!**
- Oplad aldrig uden opsyn.
- Kortslut aldrig batterier, og vær opmærksom på den rigtige polaritet.
- Hvis der under opladningen kan ses termiske forandringer, skal strømforsyningen straks afbrydes
- Oplader og batteri må aldrig afdækkes under opladning og må ikke anbringes på et brændbart underlag.
- Batterierne skal mindst have stuetemperatur (= 16 °C) inden opladningen!
- Beskyttes mod direkte solbestråling.  
Må ikke kastes i åben ild!
- Batterier opbevares på et køligt, tørt sted.
- Batterier skal beskyttes mod mekanisk beskadigelse.
- Anvend aldrig deformerede eller beskadigede batterier.
- Batterier må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald, men ifølge de lovmæssige krav.
- Hvis der skulle forekomme kontakt mellem huden og indholdsstofferne i battericellen, skal det pågældende sted som hovedregel straks vaskes med vand og sæbe, og en læge konsulteres.
- Hvis et batteri sluges, er der tale om livsfare.  
En læge skal straks konsulteres.





## **OBS! Varningsupplysning!**

- **Endast vuxna får byta och ladda batterierna!  
Låt inte småbarn få tag på batterierna!**
- Ladda aldrig utan uppsikt.
- Kortslut aldrig batterier och beakta rätt polning.
- Om värmeförändringar märks under uppladdningen ska strömförsörjningen omedelbart avbrytas.
- Täck aldrig över laddningsaggregat och batterier under laddningen och lägg dem inte på brännbara underlag.
- Batterierna måste hålla minst rumstemperatur (= 16 °C) för laddningen!
- Skydda mot direkt solsken. Kasta inte i elden!
- Förvara batterierna på en kall, torr plats.
- Skydda batterierna mot mekaniska skador.
- Använd aldrig deformerade eller skadade batterier.
- Släng inte batterier bland vanlig hushållsavfall utan lämna in dem till batteriåtervinning.
- Om man skulle råka ut för hudkontakt med battericellernas innehåll ska man genast rengöra det berörda området med vatten och tvål och uppsöka läkare .
- Om batterierna sväljs innebär det livsfara. Sök genast upp läkare.



## **ADVARSEL! Varslinger!**

**- Utskifting og lading av batterier skal kun gjøres av voksne! Ikke la småbarn få tak i batteriene!**

- Aldri lade uten tilsyn.
- Aldri kortslutt batteriet og pass på riktig poling.
- Dersom en ved lading registrerer termiske endringer, koble omgående fra strømmen
- Laderen og batteriet må ved lading ikke dekkes til og ikke legges på brennbart underlag.
- Før lading må batteriene minst ha romtemperatur (= 16 °C)!
- Må beskyttes mot direkte sollys. Må ikke kastes i ild!
- Batterier må lagres på et kjølig, tørt sted.
- Beskytt batteri mot mekaniske skader.
- Ikke bruk deformerte eller skadde batterier.
- Batterier må ikke kastes sammen med det normale husholdningsavfallet, de må kasseres forskriftsmessig.
- Ved hudkontakt med innholdstoffene til en battericelle, må du omgående rense huden med vann og såpe og oppsøke en lege.
- Livsfare ved svelging av et batteri.  
Oppsøk omgående en lege.



## **HUOMIO! Varoitukset!**

- **Akkujen vaihtaminen ja lataaminen vain aikuisen toimesta! Pidä akut poissa pienten lasten ulottuvilta!**
- Älä koskaan lataa valvomatta.
- Älä koskaan oikosulje akkuja ja tarkista oikea napaisuus.
- Keskeytä lataus välittömästi, jos akut kuumenevat latauksen aikana
- Älä koskaan peitä laturia tai akkua latauksen aikana tai aseta niitä syttyvälle pinnalle.
- Akkujen on oltava vähintään huoneenlämpöisiä (= 16°C) ennen latausta!
- Suojaa suoralta auringonvalolta.  
Älä heitä tuleen!
- Säilytä akut viileässä, kuivassa paikassa.
- Suojaa akku mekaanisilta vaurioilta.
- Älä koskaan käytä epämuodostuneita tai vahingoittuneita akkuja.
- Älä hävitä akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana, vaan asianmukaisesti.
- Ihon joutuessa kosketuksiin akkukennon sisällön kanssa, on kyseinen alue välittömästi puhdistettava vedellä ja saippualla ja hakeuduttava lääkäriin.
- Akun nieleminen voi olla hengenvaarallista.  
Hakeuduttava lääkäriin välittömästi.



## VARÚÐ! Öryggisupplýsingar!

- **Aðeins fullorðnir mega skipta um og hlaða rafhlöður!  
Geymið rafhlöður þar sem börn ná ekki til!**
- Skiljið rafhlöður ekki eftir í hleðslu án eftirlits.
- Gætið þess að valda ekki skammhlaupi í rafhlöðum og snúið þeim rétt.
- Ef hitabreytinga verður vart meðan á hleðslu stendur skal tafarlaust taka hleðslutækið úr sambandi
- Ekki má leggja neitt yfir hleðslutækið og rafhlöðuna meðan á hleðslu stendur og undirlagið má ekki vera eldfimt.
- Rafhlöður verða að minnsta kosti að ná herbergishita (= 16 °C) áður en byrjað er að hlaða!
- Verjið gegn beinu sólarljósi.  
Fleygið rafhlöðum ekki í eld!
- Geymið rafhlöður á köldum og þurrum stað.
- Gætið þess að rafhlöður verði ekki fyrir hnjaski.
- Alls ekki má nota rafhlöður sem hafa aflagast eða skemmst.
- Ekki má fleygja rafhlöðum með venjulegu heimilissorpi heldur skal skila þeim til flokkunarstöðva.
- Ef innihaldsefni rafhlöðusellu komast í snertingu við húð skal tafarlaust hreinsa þau af með vatni og sápu og leita læknis.
- Það er lífshættulegt að gleypa rafhlöður.  
Ef það gerist skal tafarlaust leita læknis.



## **DĖMESIO! Įspėjamosios nuorodos!**

- **Akumulatorius keisti ir krauti leidžiama tik suaugusiems! Saugokite akumulatorius nuo mažų vaikų!**
- Kraudami niekada nepalikite be priežiūros.
- Akumuliatorių niekada neužtrumpinkite ir atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą.
- Jei krovimo metu atsirastų šiluminių pokyčių, tuojau pat atjunkite elektros maitinimą.
- Įkrovos metu įkroviklio ir akumulatoriaus niekada neuždenkite ir nelaikykite ant degaus pagrindo.
- Prieš pradėdant krauti akumulatoriai turi būti bent kambario temperatūros (= 16 °C)!
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Nemeskite į ugnį!
- Akumulatorius laikykite vėsioje, sausoje vietoje.
- Saugokite akumuliatorių nuo mechaninių pažeidimų.
- Niekada nenaudokite deformuotų arba apgadintų akumuliatorių.
- Senų akumuliatorių nemeskite prie buitinių šiukšlių, atiduokite juos į tam skirtus surinkimo punktus.
- Jei ant odos patektų akumulatoriaus elemento turinio, tą vietą tuojau pat kruopščiai nuplaukite vandeniu su muilu ir kreipkitės į gydytoją.
- Praryti akumulatorius pavojinga gyvybei. Tuoju pat kreipkitės į gydytoją.



## **UZMANĪBU! Brīdinoši norādījumi!**

- **Akumulatorus drīkst uzlādēt un nomainīt tikai pieaugušie! Neļaujiet akumulatoriem nonākt pie bērniem!**
- Nekad nelādējiet bez uzraudzības.
- Akumulatoriem nekad neveidojiet īssavienojumus un pievērsiet uzmanību pareiziem poliem.
- Ja uzlādes laikā parādās termiskas izmaiņas, nekavējoties atvienojiet elektroapgādi.
- Uzlādes laikā nekad neapklājiet lādētāju un akumulatoru, kā arī nenovietojiet tos uz viegli aizdedzināma paliktņa.
- Akumulatoriem pirms uzlādes jābūt vismaz istabas temperatūrā (= 16 °C)!
- Sargājiet no tiešiem saules stariem.  
Nemetiet ugunī!
- Akumulatorus uzglabājiet vēsā un sausā vietā.
- Sargājiet akumulatorus no mehāniskiem bojājumiem.
- Nekad nelietojiet deformētus vai bojātus akumulatorus.
- Akumulatorus neutilizējiet mājsaimniecības atkritumos, bet gan atbilstoši spēkā esošajiem utilizācijas noteikumiem.
- Ja saskarē ādu nonāk akumulatora sekcijās iepildītās vielas, skartā ieta nekavējoties pamatīgi jānomazgā ar ūdeni un ziepēm, kā arī jādodas pie ārsta.
- Akumulatora norīšanas gadījumā ir apdraudēta personas dzīvība. Nekavējoties dodieties pie ārsta.



## TÄHELEPANU! Hoiatused!

- **Akusid tohivad vahetada ja laadida ainult täiskasvanud! Akusid tuleb hoida väikelastele kättesaamatus kohas!**
- Mitte jätta laadimisel järelevalveta.
- Akusid ei tohi mitte kunagi lühistada ning tuleb jälgida, et polaarsus oleks õige.
- Kui laadimisel ilmneb soojuslikke muutusi, ühendada elektritoide otsekohe lahti.
- Laadurit ja akut ei tohi laadimise ajal mitte kunagi kinni katta ega kergestiüttivale aluspinnale asetada.
- Akude temperatuur peab enne laadimist olema vähemalt võrdne toatemperatuuriga (= 16 °C)!
- Kaitsta otsese päikese kiirguse eest.  
Mitte visata tulle!
- Akusid tuleb hoida jahedas kuivas kohas.
- Akut tuleb kaitsta mehaaniliste kahjustuste eest.
- Mitte kunagi ei tohi kasutada deformeerunud või kahjustatud akusid.
- Akusid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb nõuetekohaselt jäätmekäitlusse toimetada.
- Akuelemendis sisalduvate ainete sattumisel nahale pesta vastav koht nahal kohe vee ja seebiga ning pöörduda arsti poole.
- Aku allaneelamine on eluohtlik.  
Pöörduda viivitamatult arsti poole.



## **UWAGA! Ostrzeżenia!**

- **Akumulatory mogą ładować wyłącznie osoby dorosłe! Akumulatory należy chronić przed małymi dziećmi!**
- Nie ładować bez nadzoru.
- Nie wolno zwierać akumulatorów i należy zwracać uwagę na prawidłową biegunowość.
- W razie wykrycia zmian termicznych podczas ładowania należy natychmiast odłączyć akumulator od prądu.
- Podczas ładowania ładowarka i akumulator nie mogą być przykryte ani leżeć na palnym podłożu.
- Przed ładowaniem akumulatory muszą mieć co najmniej temperaturę pokojową (= 16°C)!
- Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.  
Nie wrzucać do ognia!
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Nie wolno używać akumulatorów zdeformowanych lub uszkodzonych.
- Zużytych akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- W razie kontaktu składników ogniwa akumulatora ze skórą zanieczyszczone miejsce należy natychmiast dokładnie umyć wodą i mydłem oraz udać się do lekarza.
- Połknięcie akumulatora jest groźne dla życia.  
Należy natychmiast udać się do lekarza.





## **ATENȚIE: Indicații de avertizare!**

- **Schimbarea și încărcarea acumulatorilor se face doar de către adulți! Acumulatorii nu trebuie lăsați la îndemâna copiilor!**
- Nu îi lăsați la încărcat fără supraveghere.
- Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorii și aveți grijă la polaritatea corectă.
- Dacă în timpul procesului de încărcare sunt vizibile modificări termice, întrerupeți imediat alimentarea cu curent
- Nu acoperiți niciodată încărcătorul și acumulatorul în timpul procesului de încărcare și nu îl așezați pe o suprafață inflamabilă.
- Înaintea procesului de încărcarea acumulatorii trebuie să aibă cel puțin temperatura camerei (= 16 °C)!
- A se proteja de acțiunea directă a razelor solare.  
A nu se arunca în foc!
- A se depozita într-un loc răcoros, uscat.
- Protejați acumulatorul împotriva acțiunilor mecanice.
- Nu utilizați niciodată acumulatorii deformați sau deteriorați.
- Nu runcați acumulatorii la gunoiul menajer, eliminați-i corespunzător.
- În cazul contactului substanțelor componente ale celulelor acumulatorului cu pielea, curățați locul afectat temeinic cu apă și săpun și consultați medicul.
- În cazul ingerării unui acumulator există pericolul de moarte. Contactați imediat medicul.



## **PAŽNJA! Upozorenja!**

- **Samo odrasle osobe smiju mijenjati i puniti baterije!  
Ne dopustiti maloj djeci da rukuju baterijama!**
- Nikada ne ostavljajte bateriju da se puni bez nadzora.
- Pazite da polaritet bude ispravan kako ne bi doveli do kratkog spoja.
- Ako tijekom punjenja primijetite toplinske promjene, odmah prekinite napajanje strujom.
- Za vrijeme punjenja nikada ne pokrivajte jedinicu za punjenje i bateriju te ih ne odlažite na zapaljivu podlogu.
- Prije punjenja baterije moraju biti na najmanje sobnoj temperaturi (= 16 °C)!
- Zaštitite od direktne sunčeve svjetlosti.  
Ne bacajte u vatru!
- Baterije pohranjujte na hladnom suhom mjestu.
- Zaštitite baterije od mehaničkih oštećenja.
- Nikada ne upotrebljavajte deformirane ili oštećene baterije.
- Baterije uklanjajte propisno, ne s uobičajenim kućnim otpadom.
- Ukoliko sadržaj ćelije baterije dođe u kontakt s kožom, odmah oštećenu kožu temeljito isperite vodom i sapunom i potražite liječničku pomoć.
- Gutanje baterije opasno je po život.  
Odmah potražite liječničku pomoć.



## **FIGYELEM! Figyelmeztetések**

- **Az akkuk cseréje és feltöltése csak felnőttek által megengedett! Az akkuk nem kerülhetnek kisgyermek kezébe!**
- Soha ne töltsen fel az akkukat azok felügyelete nélkül!
- Soha ne zárja rövidre az akkukat és ügyeljen a helyes polaritásra!
- Amennyiben a feltöltési folyamat során termikus változásokat észlel, azonnal szakítsa meg az áramellátást!
- Soha ne takarja le a töltőkészüléket és az akkut a töltési folyamat során és ne helyezze őket éghető felületre!
- Az akkuk hőmérsékletének a töltési folyamat előtt legalább a szobahőmérsékletet (= 16 °C) el kell érnie!
- Óvja a közvetlen napsugárzástól! Ne dobja tűzbe!
- Az akkuk hűvös, száraz helyen tárolandók.
- Az akku mechanikus károktól megóvandó.
- Soha ne használjon fel deformált vagy sérült akkukat!
- Az akkukat ne a szokásos háztartási hulladékkal, hanem szakszerűen távolítsa el!
- Az akkucella anyagainak bőrrel való érintkezése esetén az érintett felületet haladéktalanul alaposan meg kell tisztítani vízzel és szappannal, valamint orvosi segítséget kell kérni.
- Egy akku lenyelése esetén életveszély áll fenn. Azonnal keressen fel egy orvost!



## **POZOR! Výstražné upozornenia!**

- **Len dospelé osoby môžu vymieňať a nabíjať batérie! Zabráňte, aby sa batérie dostali do rúk malých detí!**
- Nikdy nenabíjajte bez dozoru.
- Batérie neskratujte a dbajte na správnu polaritu.
- Ak pri nabíjaní náhodou zaznamenáte termické zmeny, okamžite odpojte od zdroja napájania
- Nabíjačku a batériu počas nabíjania nikdy nezakrývajte a nepokladajte na horľavú podložku.
- Batérie musia mať pred nabíjaním aspoň izbovú teplotu (= 16 °C)!
- Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Nevhadzujte do ohňa!
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Batériu chráňte pred mechanickým poškodením.
- Nikdy nepoužívajte deformované alebo poškodené batérie.
- Batérie likvidujte odborným spôsobom, nie ako bežný domový odpad.
- Pri styku pokožky s látkami obsiahnutými v článku batérie ihneď dôkladne umyte postihnuté miesto vodou a mydlom, a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri prehltnutí batérie hrozí životné nebezpečenstvo. Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.



## **POZOR! Svarilna opozorila!**

- **Zamenjava in polnjenje baterije naj izvedejo samo odrasli! Baterije hranite zunaj dosega mladih otrok!**
- Nikoli jih ne polnite nenadzorovane.
- Baterije ne smete nikoli na kratko zvezati. Pazite na pravilno polarnost.
- Če opazite pri postopu polnjenja toplotne spremembe, nemudoma prekinite oskrbo z električno energijo.
- Polnilnika in baterije ne smete nikoli prikriti med postopkom polnjenja ali ju položiti na gorljivo podlago.
- Pred začetkom polnjenja mora imeti baterija najmanj sobno temperaturo (= 16 °C)!
- Zaščitite jih pred neposredno sončevo obsevanje. Ne mečite baterije v ogenj!
- Hranite baterije na hladnem in suhem mestu.
- Zaščitite baterije pred mehanskimi poškodbami.
- Nikoli ne uporabljajte deformirano ali poškodovano baterijo.
- Ne odstranite baterij preko gospodinjskega odpadka, temveč jih odstranite stroki primerno.
- Če pride vsebnost snovi akumulatorske celice v stik s kožo, je treba prizadeto mesto kože nemudoma očistiti z vod in milom in poiskati zdravniško pomoč.
- Smrtna nevarnost pri zaužitju baterije. Nemudoma se posvetujte z zdravnikom.



## **POZOR! Výstražná upozornění!**

- **Výměna a nabíjení akumulátorů pouze dospělými osobami! Akumulátory se nesmí dostat do rukou malých dětí!**
- Nikdy je nenabíjejte bez dozoru.
- Nikdy akumulátory nezkratujte a dbejte na správnou polaritu.
- Pokud jsou při nabíjení zjevné tepelné změny, okamžitě přerušte přívod proudu.
- Nabíječku a akumulátor během nabíjení nikdy nezakrývejte a nepokládejte na hořlavé předměty.
- Akumulátory musí mít před nabíjením minimálně pokojovou teplotu (= 16 °C)!
- Chránit před přímým slunečním zářením. Neházet do ohně!
- Akumulátory skladujte na chladném, suchém místě.
- Akumulátory chraňte před poškozením.
- Nikdy nepoužívejte deformované nebo poškozené akumulátory.
- Akumulátory nesmí být likvidovány s normálním domovním odpadem, ale odborně.
- Pokud by došlo ke kontaktu obsahu článku akumulátoru s pokožkou, musí být postižené místo okamžitě očištěno vodou a mýdlem a je nutné vyhledat lékaře.
- Při spolknutí akumulátoru je ohrožen život. Okamžitě vyhledejte lékaře.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!** **Προειδοποιητικές υποδείξεις!**

- **Η αλλαγή και φόρτιση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες! Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά!**
- Η φόρτιση δεν πρέπει να γίνεται ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- Σε καμία περίπτωση μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες και προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Αν κατά τη διαδικασία φόρτισης παρατηρήσετε θερμικές αλλοιώσεις, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος
- Ο φορτιστής και η μπαταρία δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να καλύπτονται κατά τη διαδικασία φόρτισης και δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω σε εύφλεκτη βάση.
- Πριν από τη διαδικασία φόρτισης οι μπαταρίες πρέπει να βρίσκονται τουλάχιστον σε θερμοκρασία δωματίου (= 16 °C)!
- Πρέπει να προστατεύονται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μην τις πετάτε στη φωτιά!
- Φυλάξτε τις μπαταρίες σε δροσερό, στεγνό μέρος.
- Προστατέψτε την μπαταρία από μηχανικές βλάβες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε παραμορφωμένες ή ελαττωματικές μπαταρίες.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά διαθέστε τις με τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Σε περίπτωση επαφής του περιεχομένου των στοιχείων της μπαταρίας με το δέρμα, καθαρίστε την επιφάνεια του δέρματος με άφθονο νερό και σαπούνι και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας υπάρχει κίνδυνος θανάτου. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.



## **ВНИМАНИЕ!**

### **Предупредителни указания!**

- **Смяна и зареждане на акумулаторните батерии се прави само от възрастни! Не позволявайте акумулаторните батерии да попадат в ръцете на малки деца!**
- Зареждането никога не трябва да става без надзор.
- Никога не свързвайте акумулаторните батерии на късо и внимавайте полюсите да са ориентирани правилно.
- Ако по време на зареждане забележите термични промени, незабавно прекъснете електрозахранването
- Никога по време на зареждане зарядното устройство и акумулаторната батерия не трябва да се покриват и поставят върху запалима основа.
- Преди зареждане акумулаторните батерии трябва да са минимум със стайна температура (= 16 °C)!
- Пазете от директни слънчеви лъчи. Не хвърляйте в огън!
- Съхранявайте акумулаторните батерии на хладно, сухо място.
- Пазете акумулаторната батерия от механични повреди.
- Никога не употребявайте деформирани или повредени акумулаторни батерии.
- Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци, а по установения за това ред.
- Ако кожата влезе в контакт с вещества, съдържащи се в акумулаторна клетка, незабавно щателно почистете засегнатото място с вода и сапун и потърсете помощ от лекар .
- При поглъщане на акумулаторна батерия има опасност за живота. Незабавно потърсете помощ от лекар.





## DİKKAT! Uyarı!

- **Akülerin deęişimi ve dolumu sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır! Aküleri küçük çocukların ulaşabileceęi alanlar dan uzak tutunuz!**
- Aküleri şarj sırasında denetimsiz bırakmayınız.
- Akülere hiçbir zaman kısa devre yaptırmayınız ve doğru kutuplamaya dikkat ediniz.
- Şarj sırasında ısı deęişimleri meydana gelir ise, derhal elektrik akımını kesiniz.
- Akünün ve şarj cihazının üzerini şarj işlemi sırasında hiç bir suretle kapatmayınız ve yanıcı bir platform üzerine yerleştirmeyiniz.
- Aküler şarj öncesi asgari (=16 °C ) oda sıcaklığına sahip olmalıdırlar!
- Doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız. Ateşe atmayınız!
- Aküleri kuru ve serin bir yerde muhafaza ediniz.
- Aküleri mekanik hasarlara karşı koruyunuz.
- Deforme olmuş veya hasar görmüş aküleri hiç bir zaman kullanmayınız.
- Aküleri evsel atığa atmayınız, uygun şekilde bertaraf edilmesini sağlayınız.
- Akümülatör elemanının içerisindeki maddelerin cilde temas etmesi halinde, ilgili bölgeyi derhal su ve sabun ile yıkayınız ve akabinde bir hekime başvurunuz.
- Akünün yutulması halinde hayati tehlike mevcuttur. Derhal hekime başvurunuz.

## J

### 注意！警告！

- 充電式バッテリーの交換および充電は、大人の方のみが行うようにしてください。お子様の手の届かないところに保管してください。
- バッテリーの充電中はその場を離れないでください。
- 充電式バッテリーをショートさせないでください。またバッテリーの極性を確認してください。
- 充電中にバッテリーの温度変化が顕著に現われた場合、直ちに電源を外してください。
- 充電中、充電器および充電式バッテリーの上に物を置かないようにし、燃えやすい物の上に置かないでください。
- 充電前には、充電式バッテリーが最低限、室温(= 16 °C)になっていることを確認してください。
- 充電式バッテリーを直射日光に晒さないでください。火の中にバッテリーを投げ入れないでください。
- 充電式バッテリーは涼しく乾燥した場所で保管してください。
- 充電式バッテリーに物理的な損傷を与えないでください。
- 変形したもしくは損傷した充電式バッテリーは使用しないでください。
- 充電式バッテリーは適切な方法にて処分してください。決して家庭用ごみと一緒に捨てないでください。
- バッテリーの中身が皮膚に接触した場合、皮膚の接触した部分を水と石鹼で直ちに洗い流し、医師の診察を受けてください。
- 充電式バッテリーを誤飲すると命に関わる危険性があります。直ちに医師の診察を受けてください。



## 注意！警告！

- 只能由成人来更换充电电池和为电池充电！将充电电池放在儿童够不到的地方！
- 请勿远离正在充电的电池。
- 绝不要让充电电池短路，一定要确保正负极正确。
- 如果在充电时注意到热变化，请立即断开电源！
- 在充电时，绝不要在充电装置和充电电池上覆盖物品，不要放在易燃表面上充电。
- 在充电之前，充电电池必须至少处于室温下（= 16 ° C）！
- 不要让充电电池受到阳光直射。不要将电池扔入火中！
- 将充电电池存放在阴凉、干燥的地方。
- 不要让充电电池遭受机械损伤。
- 绝不要使用变形或受损的充电电池。
- 正确处置充电电池；不要像对待正常生活垃圾一样处置它们。
- 如果与电池组内的成分发生皮肤接触，请立即使用清水和肥皂清洁受到影响的皮肤表面，然后寻求医疗帮助。
- 吞咽充电电池可能会危及生命。  
请立即寻求医疗帮助。



## 주의! 경고!

- 충전 배터리는 성인이 교환 및 충전해야 합니다! 충전 배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오!
  - 배터리를 충전 중인 상태로 방치해 두지 마십시오..
  - 충전식 배터리가 단락되지 않도록 주의하고 항상 극성이 올바른지 확인하십시오.
  - 충전 과정에서 열 변화가 발생하면 즉시 전원 공급 장치를 분리하십시오!
  - 충전 중에는 충전기와 충전식 배터리를 덮어 두지 말고 인화성 물질이 있는 장소에 두지 마십시오.
  - 충전하기 전 충전식 배터리의 온도는 실온 (= 16 °C) 이상이어야 합니다!
  - 충전식 배터리가 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오. 불 속에 넣지 마십시오!
  - 충전식 배터리는 서늘하고 건조한 곳에 보관하십시오.
  - 충전식 배터리에 기계적 손상이 발생하지 않도록 하십시오.
  - 변형 또는 손상된 충전식 배터리는 절대 사용하지 마십시오.
  - 충전식 배터리는 규정에 따라 올바르게 폐기해야 합니다. 생활 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오.
  - 배터리 내용물에 피부가 접촉된 경우, 즉시 물과 비누로 해당 부위를 닦고 의사의 진료를 받으십시오.
  - 충전식 배터리를 삼키면 치명적인 위험이 발생할 수 있습니다.
- 즉시 의사의 진료를 받으십시오.